

D

Originalbetriebsanleitung

Dekupiersäge

GB

Translation of the original instructions

Scroll saw

F

Traduction du mode d'emploi d'origine

Scie à chantourner

I

Traduzione del Manuale d'Uso originale

Sega a svolgere

NL

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

Figuurzaagmachine

CZ

Překlad originálního návodu k provozu

Vyřezávací pila

SK

Preklad originálneho návodu na prevádzku

Vyrezávacia píla

H

Az eredeti használati utasítás fordítása

Dekopírfűrész

SLO

Prevod originalnih navodil za uporabo

Dekupirna žaga

SRB

Prevod originalnog uputstva za upotrebu

Modelarska testera

BG

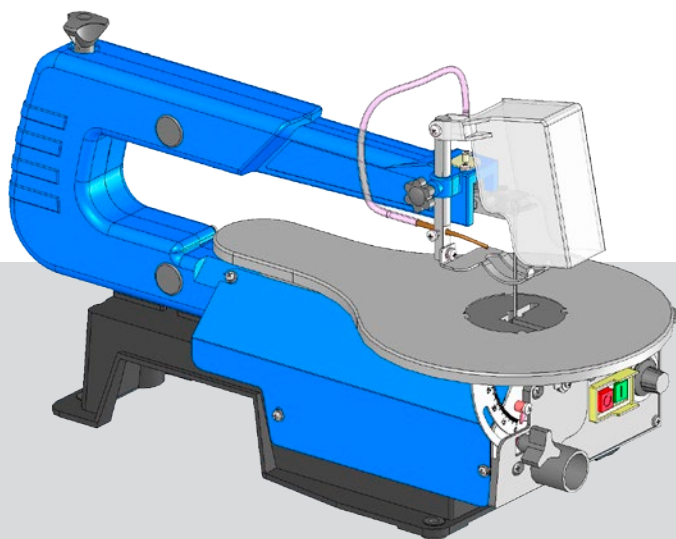
Превод на оригиналната инструкция

Резбарски лък

RO

Traducerea modului original de utilizare

Ferăstrău de decupat



GDS 16 E

54992

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland



Tehnički podaci

Pila za obrezivanje	GDS 16 E
Br. za narudžbu	54992
Priključak	230 V ~ 50Hz
Snaga nominalnog prijema	120 W
Broj okretaja praznog hoda	400 - 1600 min ⁻¹
Mjere lista pile	125 mm
Minimalna dimenzije radnog predmeta	5 x 5 mm
Max. dubina reza kod 90°	50 mm
Max. dubina reza kod 45°	23 mm
Masa	10,4 kg
Radni polumjer max.	40 mm
Podaci o razini buke	
Razina akustičkog tlaka L _{PA}	78 dB (A)
Razina akustičke snage L _{WA}	90 dB (A)
Izmjereno prema EN 61029; Nesigurnost K = 3 dB (A)	
Koristiti odgovarajuću zaštitu sluha!	



Pumpu koristite tek nakon što ste pročitali i shvatili sve upute navedene u naputku za upotrebu. Upoznajte se s načinom i ispravnim korištenjem uređaja i njegovim komandnim elementima. Pridržavajte se svih sigurnosnih uputa navedenih u naputku za korištenje. Uvijek se ponašajte odgovorno prema trećim osobama.

Osoblje stroja snosi odgovornost prema trećim osobama za sve štete ili rizike.

Sa strojem smiju raditi samo osobe koje su navršile 16 godina. Iznimku predstavljaju samo maloljetne osobe u okviru programa stručne prakse i obrazovanja pod nadzorom voditelja praktične nastave.

U slučaju bilo kakve sumnje u vezi instalacije i korištenja uređaja obratite se klijentskom servisu.

Namenska upotreba

Pilom za obrazivanje smiju se obrađivati samo profilna drva i profilni obratci sa specifičnim svojstvima sličnim drvetu. Smiju se obrađivati samo obratci koji radi sigurnog vođenja moraju biti oslonjeni na radni stol.

Okrugli materijali smiju se rezati samo odgovarajućim pridržnim napravama.

* Pridržna naprava nije sadržana u opsegu isporuke.

U slučaju nepoštovanja odredbi opće važećih propisa i uputa navedenih u ovom Naputku za uporabu proizvođač stroja ne snosi nikakvu odgovornost za eventualne štete.



Demontirati, prilagođavati i namjensko skidati štitnike na uređaju pa zamjenjivati iste neoriginalnim dijelovima je strogo zabranjeno.

Unatoč ispravnom korištenju i poštivanju svih sigurnosnih propisa postoji opasnost od ozljeda i šteta pri radu sa strojem.

- emisije buke
- emisije praha
- vibriranja ruku, pazuha
- Opasnost od opekotina
Tijekom rada alat i radni komad se zagrijavaju
- Opasnost od ozljeđivanja
oštri alati i rubovi radnog komada

Postupanje u slučaju nužde

Pružite povrijeđenoj osobi prvu pomoć koja odgovara vrsti ozljede i odmah potražite liječničku pomoć. Štitite ozlijeđenu osobu od drugih ozljeda i probajte je smiriti. Jako tražite liječničku pomoć, navedite sljedeće podatke: 1. Mjesto nezgode, 2. Vrsta nezgode, 3. Broj ozlijeđenih osoba, 4. Vrsta ozljede

Simboli



UPOZORENIE/POZOR



UPOZORENIE - Za smanjenje opasnosti od ozljeda pročitajte molim upute za rad.



Pri radu uvijek nosite zaštitne naočale!
Koristiti odgovarajuću zaštitu sluha!



Nositi zaštitne rukavice!



Prije otvaranja ili čišćenja crpke, uvijek izvucite utikač iz utičnice.



Čuvati protiv vlage. Stroj ne izlagati kiši.



Upozorenje na porezotine



Pozor - opasnost od električnog napona



Udaljenost od osoba
Osigurajte da se u zoni opasnosti ne zadržavaju osobe.



Oštećeni ili dotrajali električni odnosno elektronski uređaji moraju biti predani u centar za skupljanje otpada ove vrste.



Električni alat zaštitne kategorije II.



Simbol CE

Opšta sigurnosna uputstva

⚠ UPOZORENJE!

Kod korištenja električnih alata se za zaštitu protiv električnog udara, opasnosti od povreda i požara moraju poštivati načelne sigurnosne mjere.

Čitajte sve ove upute prije nego što koristite električni alat i sigurnosne upute dobro sačuvajte.

Vaše radno područje držati čistim i pospremljenim. Neuredna radna mjesta i radionički stolovi povećavaju opasnost od nesreća i povreda.

Pumpa ne smije biti izložena kiši niti se smije koristiti u mokroj ili vlažnoj sredini.

Prilikom rada sa aparatom uvijek osigurajte dovoljno osvjjetljenje.

Električno postrojenje se ni u kom slučaju ne smije koristiti u prostorima s opasnošću od eksplozije u kojima se nalaze zapaljive tečnosti, plinovi i prašina. Električno postrojenje stvara iskre, koje mogu zapaliti prah ili pare.

Štitite se od električnog udara.

Izbjegavajte kontakt tijela sa uzemljenim objektima (npr. cijevi, grijalice, električni štednjaci i rashladni uređaji.) Ako je Vaše tijelo uzemljeno, postoji veći rizik od strujnog udara.

Djeca i ostale osobe trebaju se zadržavati na dovoljnoj udaljenosti od električnog postrojenja. Nemojte dozvoliti dodirivanje električnog alata ili kablova. Ako niste dovoljno koncentrirani, postoji opasnost od gubitka kontrole nad postrojenjem.

Pobrinite se za sigurnu pohranu električnog alata.

Alati koji se ne koriste se moraju čuvati na jednom suhom, što je moguće višjem mjestu, nedokučivo i nedostupno za djecu.

Uređaj ne preopterećujte. Za svoj rad koristite samo prigodan alat. Sa pogodnim električnim uređajem jeste rad u gore navedenom rasponu snage je bolji i sigurniji. Vi radite bolje i sigurnije na navedenom području rada.

Nemojte koristiti strojeve manje snage za teške radove.

Električni alat nemojte koristiti u svrhe za koje nije predviđen. Na primjer nemojte koristiti ručnu kružnu pilu za rezanje grana stabala ili cjepanica.

Koristite prikladnu radnu odjeću. Ne nosite široku odjeću i skinite nakit. Kosu, odjeću i rukavice čuvajte na dovoljnoj udaljenosti od pokretnih dijelova postrojenja. Za radove na vanjskom području preporučujemo radne cipele sigurne protiv klizanja. Kod duge kose nositi mrežu za kosu.

Primijenite zaštitnu opremu koja je usklađena na vas. Zaštitne naočale i zaštita sluha se moraju uvijek nositi. Potrebna je i maska protiv prašine ili maska za disanje. Kod rukovanja sa oštrim sječivima i listovima pile se moraju uvijek nositi usko naliježeće rukavice.

Ako trebaju biti montirani uređaji za odsis i hvatanje prašine, provjerite da su stručno priključeni i osigurajte njihovo propisno korištenje. Primjena usisivača prašine smanjuje opasnost ozljeda prašinom.

Kabel nemojte koristiti na način koji je protivan njegovoj namjeni, za prenošenje/povlačenje postrojenja, vješanje, niti za vađenje utikača iz utičnice (povlačenjem kablova). Kabel štitite od prekomjernih temperatura, ulja, oštih ivica i rubova te od dodira s rotirajućim dijelovima. Oštećeni i isprepleteni kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.

Smiju se obrađivati samo obrtci koji radi sigurnog vođenja moraju biti oslonjeni na radni stol.

Okrugli materijali smiju se rezati samo odgovarajućim pridržnim napravama.

* Pridržna naprava nije sadržana u opsegu isporuke.

Spriječite nenormalno stajanje. Uvijek morate stajati stabilno i u ravnoteži. Tako možete bolje kontrolirati postrojenje u neočekivanim situacijama.

Električni uređaj temeljito njegujte.

Rezni alati moraju biti stalno dobro naoštreni i čisti. Pažljivo održavani (naštreni) rezni alati puno se manje zaglavljuju i bolje prolaze kroz materijal.

Sljedite upute u svezi podmazivanja i promjene alata.

Kontrolirajte redovito priključni vod električnog alata i pustite ovog kod oštećenja obnoviti od strane jednog priznatog stručnjaka.

Kontrolirajte redovito produžne vodove i promijenite ih ako su oštećeni.

Ručke držite suhima, čistima i bez ulja i masti.

Izvucite utikač iz utičnice i/ili odstranite bateriju kod nekorištenja prije nego što poduzmete namještanje naprave, promjenu dijelova pribora kao npr. list pile, svrdlo ili glodalicu. Ova sigurnosna mjera sprječava neželjen uključanje uređaja.

Prije uključivanja električnog uređaja sklonite montažne ključeve i odvrtace. Alat ili ključ koji se nalaze unutar pokretnog dijela postrojenja, mogu biti izbačeni i uzrokovati ozbiljne ozljede.

Spriječite slučajno puštanje postrojenja u rad. Prije priključivanja stroja u mrežu i/ili na akumulator, obavezno provjerite da je električni stroj isključen.

Ako prilikom premještanja električnog postrojenja držite prst na prekidaču ili ako je postrojenje uključeno (prekidač u položaju uključeno) dok ga priključujete na izvor napajanja, postoji opasnost od ozbiljnih ozljeda.

Ako nekim električnim alatom radite na vanjskom području, upotrijebite samo onaj produžni kabel koji je za vanjsko područje odobren i odgovarajuće označen. Ako radite vani, uvijek koristite produžne kablove, koji su prigodni za vanjsku uporabu. Korištenje produžnih kablova koji su odobreni za upotrebu u vanjskoj sredini smanjuje rizik od strujnog udara.

Pri radu postupajte veoma oprezno, a posebno pri radu s električnim postrojenjima. Drobilicu kamenja nemojte koristiti ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. Trenutak nepozornosti kod upotrebe postrojenja može uzrokovati ozbiljne ozljede.

Provjerite uređaj da nije oštećen. Prije sljedeće uporabe uređaja neophodno je temeljito pregledati zaštitni sistem da li radi bez greške i prema njegovoj namjeni.

Provjerite, da li funkcioniraju bez greške svi dijelovi, da li ne ribaju ili da nisu neoštećeni. Kako bi se mogao osigurati siguran rad uređaja, moraju biti svi dijelovi pravilno montirani, i moraju se ispunjavati svi uvjeti.

Oštećeni zaštitni uređaji i dijelovi moraju biti stručno ispravljeni ili zamijenjeni u servisnoj radionici, ako u uputama za rad nije navedeno drukčije.

Oštećene sklopke mora zamijeniti servisna radionica.

Ne upotrebljavajte uređaj sa prekidačem u kvaru. Električni uređaj, koji nije više moguće uključiti ili isključiti je opasan, i mora se popraviti.

Električni alat dati na popravak samo nekom električnom stručnjaku. Ovaj električni alat odgovara dotičnim sigurnosnim odredbama. Popravke smiju vršiti samo električni stručnjaci, pri čemu se koriste originalni rezervni dijelovi; u drugom slučaju se mogu desiti nesreće za korisnika.

UPOZORENIE Uporaba drugih radnih alata i drugog pribora može značiti opasnost od povreda za vas.

Specijalna sigurnosna uputstva

Nosite zaštitu za sluh. Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.

Upotrebljavati zaštitnu opremu. Kod radova sa strojem uvijek nositi zaštitne naočale. Preporučuje se zaštitna odjeća, kao zaštitna maska protiv prašine, zaštitne rukavice, čvrste i protiv klizanja sigurne cipele i zaštitu sluha.

Prašina koja nastaje kod rada je često štetna po zdravlje i ne bi smjela dospjeti u tijelo. Primijeniti usisavanje prašine i dodatno nositi prikladnu zaštitnu masku protiv prašine. Sleglu prašinu temeljito odstraniti, npr. usisati.

Preporučuje se, prije prvotne upotrebe aparata uputu o upotrebi brižljivo pročitati i dati se uvesti u praktično rukovanje.

Prije svakog piljenja pobrinite se za to da stroj bude stabilno postavljen. Utvrditi da stroj uvijek ima sigurnu poziciju stajanja (npr. pričvršćenje na radioničkom stolu).

Tlo osloboditi od ostataka materijala, kao piljevine i ostataka od piljenja

Listove pile koji su oštećeni ili deformirani ne koristiti. Listovi pile, koji ne odgovaraju karakterističnim podacima u ovoj uputi o upotrebi, se ne smiju upotrebljavati.

Izabrati list za pilu koji je prikladan za materijal koji se reže.

Pilu koristite samo s ispravnim zaštitnim napravama, ako je u dobrom stanju i ako se nalazi u predviđenom položaju.

Kada stroj radi, a glava pile nije u stanju mirovanja, nemojte sa područja piljenja odstranjivati ostatke piljenja ili druge dijelove izradaka.

Ne sezati u područje opasnosti radećeg stroja.

Bezuvjetno upotrijebiti zaštitnu napravu stroja.

Greške u stroju, uključno zaštitnu napravu ili listove pile, se moraju prijaviti osobi nadležnoj za sigurnost, ukoliko se ove otkriju.

Za potrebe transporta / podizanja ne koristite zaštitne naprave.

U slučaju blokade odmah isključite stroj. Izvucite mrežni utikač i uklonite uklješteni radni komad.

Piljevina ili iverje se za vrijeme rada stroja ne smiju odstranjivati.

Priključak Na Mrežu

⚠ Stroj smije biti priključen samo na utičnicu sa zaštitnim prekidačem za zaštitu od struje greške (RCD maks. Struja greške 30mA).

Priključiti samo na jednofaznu naizmjeničnu struju i samo na napon struje, naveden na pločici snage. Priključak je moguć i na utičnice bez zaštitnog kontakta, jer postoji dogradnja zaštitne klase II. Samo isključeni stroj priključiti na utičnicu.

Održavanje

 Prije otvaranja ili čišćenja crpke, uvijek izvucite utikač iz utičnice.

Prije svakog korištenja izvršite vizualnu kontrolu uređaja.

Zabranjena je uporaba uređaja, ako je isti oštećen ili ako su oštećeni njegovi sigurnosni dijelovi. Oštećene i istrošene dijelove zamijenite novima.

Upozorenje! Ako dođe do oštećenja električnog kabela uređaja, mora ga proizvođač ili njegov ovlašteni servis ili slično kvalificirana osoba zamijeniti novim, kako bi se spriječila opasnost.

Popravke i radove koji nisu navedeni u ovom Naputku, smiju vršiti samo stručno osposobljene ovlaštene osobe.

Koristite samo originalnu opremu i rezervne dijelove.

Prije priključivanja ili uklanjanja lista pile osigurajte da je alat iskopčan iz izvora za napajanje.

Istrošeni uložak stola promijeniti

Stroj a prije svega otvore za prozračivanje moraju biti uvijek čisti. Tijelo stroja nikad ne perite vodom!

Plastične dijelove nemojte čistiti zapaljivim ili otrovnim tekućinama. Za čišćenje koristite samo vlažnu krpu.

Sve pokretne dijelove kosilice podmažite ekološkim uljem.

Samo redovito održavanje i tehnički pregledi mogu osigurati ispravno funkcioniranje pumpe. Nedorvoljno ili neodgovarajuće održavanje mogu dovesti do nepredvidivih šteta ili ozljeda.

Prema potrebi možete potražiti spisak rezervnih dijelova na internetnoj stranici www.guede.com.

Garancija

Garantni rok je 12 mjeseci prilikom industrijske uporabe, a 24 mjeseca za potrošača i počinje na dan prodaje uređaja.

Jamstvo se odnosi isključivo na mane/kvarove uzrokovane zbog mana materijala ili tvorničke greške. U slučaju reklamacije unutar jamstvenog roka neophodno je dostaviti originalni račun kao potvrdu o kupnji, s navedenim datumom prodaje.

Jamstvo ne pokriva kvarove nastale uslijed nestručne upotrebe proizvoda kao što su na primjer preopterećenje, nasilno korištenje, oštećenje uslijed nestručnogeovlaštenog zahvata ili kvarovi nastali u dodiru sa stranim predmetima. Jamstvo ne pokriva niti štete nastale uslijed nepoštivanja naputka za upotrebu i montažu te uobičajeno habanje proizvoda.

Važna informacija za korisnika

Proizvod uvijek vraćajte u originalnoj ambalaži ako je u pitanju servis u sklopu garancije. Pomoću ove bezbjednosne mjere učinkovito spriječite oštećenje prilikom transporta i njegovog spornog rješavanja. Uređaj je optimalno zaštićen samo, kada se nalazi u originalnoj ambalaži, čime se osigurava tekuća obrada.

Servis

Imate li tehnička pitanja? Želite podnijeti reklamaciju? Potrebni su Vam rezervni dijelovi ili naputak za upotrebu? Na našem homepage www.guede.com u sekciji Servis ćemo Vam pomoći, brzo i bez nepotrebne papirologije. Molimo Vas da nam pomognete pomoći Vam. Radi jednostavne identifikacije Vašeg stroja u slučaju podnošenja reklamacije, potreban nam je serijski broj proizvoda, broj za narudžbu te godina proizvodnje. Svi ovi podaci navedeni su na tipskoj pločici stroja.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com